瞬談唐詩

第五集：唐詩之美——辭章篇（上）

在這一集，我們可從辭章方面了解唐詩之美。唐詩的辭章，是否必定要華麗呢？其實並不一定，只要能打動人心，就是好的辭章。

武則天〈如意娘〉

我們先看初唐的詩作。這位詩人非常著名，就是「千古一帝」，唯一的女皇帝——武則天。武則天現存詩作有四十多首，最著名的是〈如意娘〉。我們相信這是武則天早年的作品。武則天十四歲時，獲選為唐太宗的才人，但在唐太宗的晚年，武則天已與太子，即之後的唐高宗生出情愫。唐太宗駕崩後，武則天作為唐太宗的才人，必須削髮為尼。她雖身處感業寺，卻仍與剛繼位的高宗暗通款曲，故寫下了此詩相贈：

> 看朱成碧思紛紛，憔悴支離為憶君。
> 不信比來長下淚，開箱驗取石榴裙。

甚麼是「看朱成碧」呢？「朱」是紅色，「碧」是綠色。近代學者施蟄存先生認為「看朱成碧」是描述一種視覺的錯亂。各位小時候上科學課時應該學過，一種顏色看久了之後便會疲累，其時，對比色的幻覺就會浮現。為何詩人會有視覺的錯亂呢？這和「看朱成碧」的第二層意思相關。紅色是花色，綠色則是葉色。當花開時，整棵樹、整片樹林都是漂亮的紅色，但由初春花開，一直等到暮春花落，花落以後，展露出樹葉的綠色，就是「看朱成碧」了。

春日已逝，還沒有等來任何消息，心情難免忐忑不安，這就是「思紛紛」。

第二句「憔悴支離為憶君」，「憔悴」原指臉色發黃，「支離」則指支離破碎。兩者合起來的「憔悴支離」，指自己精神散渙、四肢慵懶。為何會落到如此地步呢？全是因為思念你，這就是「為憶君」。

第一聯正說自己的相思之情，第二聯又加以反說。「不信比來長下淚」，「比」字在此應讀「bei6（避）」，表示近來的意思。如果你不相信我近來一直因為思念你而流淚，我有以下的證據去證明：「開箱驗取石榴裙」。你打開我的衣箱檢驗吧，石榴裙上全都是我的淚痕，眼淚時時落在裙上，化作點點斑跡，乾涸了也沒心思去清洗。為甚麼呢？喜歡自己的人不在身邊，根本無心打扮了，只好把石榴裙扔到衣箱中，裙上的淚痕，就是我思念你的證據。

甚麼是石榴裙呢？古人常用石榴的紅色染裙，因為紅色比較漂亮，所以染成石榴色的裙，就稱作石榴裙。這是字面上的意思，我認為這還有更深層的涵義：古代女性的石榴裙上窄下寬，形狀就像一朵花，尤其石榴裙是紅色的，就更像美麗的花朵。這朵花皺了、乾了，就像一朵枯萎的花。世界各地的文學，往往以花朵來比喻和象徵女性和愛情，武則天的〈如意娘〉便以枯萎的花朵，象徵其無望的愛情，體現出詩人內心的悲傷。

唐高宗在讀了這首詩後，很快便將武則天接回宮中，可見文學和詩歌的感染力是非常強的。

文學 101—瞬談唐詩
www.hkpl.gov.hk/tc/extension-activities/page/193758/a-moment-of-tang-poetry.html